域埠洪人紀念萬師

域埠訊。十月卅一日。即夏曆九月初九日。爲洪門先烈萬雲龍大帥成仁之辰。本埠中國洪門民治黨支部洪人。該日正午十二時。開會紀念萬大帥豐功偉績。至十一月三日晚五時。設宴晉美酒家歡宴。筵開十餘席。由戲郎君代表主委。宣佈宴會旨趣。謝炳基答謝來賓。隨即出來。喜氣滿堂。少選咸集。歡宴至吉時。各帶酡顏而歸。洵盛會也。

洪憲大會歡宴盛況

穩寧埠特訊。中國洪門民治黨。全加第十吉屆懇親大會。於本月三日。在穩寧黨部舉行開幕典禮。已誌前訊。於該日揭幕典禮如儀散會後。該晚乃在該黨部禮堂分三層地方。設筵歡宴席。時屆下午五時。各埠代表及中西來賓。洪門人士。魚貫而至。濟濟一堂。宴會伏序開始。由黃兆强君贊禮。首由該埠黨主委李江漢君。宣佈議會旨趣。次由總支部主委王華進君。爲代表團致謝詞。并同時用英語向各西人來賓致歡迎詞及致謝在穩寧埠開洪懇大會之盛意。再次由穩寧埠市長壁崇演講。大意代表穩寧埠全體市民。表示歡迎洪懇大會代表團光臨美意。其次演講者。有市紳莫氏。當氏。摩利氏。莫路氏。府衙法官蘭斯氏。地方法庭推事士勿氏。皇家騎警官拉羅氏。西察員雲律士氏。皇家騎警督察員雲律士氏。義興會高級職員伊雲氏。羅氏。穩寧市商會主席考烈氏等。末由外交黃兆强。用英語答謝。隨即開懷暢飲。賓主交杯。同祝洪懇成功。宴至吉時。全體起立。唱加拿大國歌。祝「天佑我女皇」。於是賓主盡歡而散。誠樂事也。

雷城青年聯誼會舉行開幕典禮

雷城訊。據雷城青年聯誼會。籌備人員朱宗偉。黃良石。麥天輔。黃國堯。余欽美。余朝枕。容灼鈿。馬健忠。袁恩光。余朝炳等。語記者。曾謂應該埠各青年之建議。籌組青年聯誼會。經兩個月來之籌備。報名入會者凡數十多人。該會乃一純粹學術團體。以聯絡感情。修養道德。砥礪學術爲宗旨。并以提高華僑之地位爲最高目標。故得當地社會人士極力贊助。該會已於十月二十二日正式舉行開幕典禮。到會參加觀禮者衆。并得省長德既利士伉儷。市長吉本。工務局長韋廉。大學校長麥利神父等。到會訓導。由李華京司儀。首請會長朱奕進用英語講述該會之宗旨。及勉勵青年。努力求上進。在家庭爲良好子弟。在社會爲模範青年。在國家爲堅實棟樑。次華僑學校校長黃良石。報告組該會經過情形。繼請各首長訓話。給以各青年光明指導。余緒昌。用英語答謝。禮成。茶會。各僑領慕捐賀儀及名貴字畫。樂器等甚多。美不勝收。殊令各會員興奮云。

哀謝

先義兄諱勝芳。倉政馬公府君。不幸于十月廿三日壽終正寢。享年九十有二歲。其家人子孫等遠居南洋及祖國。由民治黨與立槐李黨代理喪事。經于廿五日在麥金殯儀館出殯。葬士桑各崇親戚及世誼惠賜輓聯儀花圈。親臨執紼。謹此哀謝

長治黨　立棟　本肇　代謝

厚惠刻后　恕不稱呼

余長　爲總合家　每三元　立棟　恒林

榮振　本趙　劉友興盛　每二元

旅館連樓出賣

近唐人街。大約三十個房。有冷熱水設備。多數係長住客。好入息。低皮費。家具齊全。價銀三萬二千五。可充銀期。急賣。

旅館生意出賣

近唐人街。四十幾個房。差不多淨係長住客。房間乾淨。企例。光猛。有冷熱水設備。平租有批。好入息。價錢相宜。意欲經營旅館生意者從速。

住屋出賣

貼近唐人街。八個房。兩層樓。廚房光猛。有地庫煖氣爐。價銀二萬一千九。可充銀期。

柏文出賣

磚樓。樓上柏文。樓下係舖。每年入息。大約七千銀。各住客自備煖氣及熱水。

住屋出賣

價錢。九千三百六十元。只需三千六百五現銀。位於十一街。近巴士。五個房。有地庫。自動電熱水爐。

廖若仙事務所

接辦下列各項。

㈠申請護照

㈡入籍移民手續

㈢申請養老金

㈣僑報入息稅

東氏實業貿易有限公司

雲埠：緬街五三九號

電話：MA 九六式

晚間 KE 三九四二R

○餐館出賣

地位適中。如意者請來面議。

Depot Cafe

1022 Main St. Vancouver B. C.

兩日是壹圓四毫九日

星期六及星期二

誰人不好買平貨全舖

部部份均有平貨汝必

定覺得新奇好多貨物

價錢低過成本衣裳及

零碎物低價無別處可

比各物全家合用更有

許多平貨適合家庭用

包含有織造廠及製造

廠買得之平貨請隨大

衆人羣來光顧

準九点開市

668 Columbia St.
New Westminster, B.C.

27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

度利市

觀女服

店是雲

高輝埠

△之最摩

登及利

便之貿

易場所

電話 TA. 1487　524 Granville St.

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 1931

○欲買住屋者得一個良好機會

位於卡都華東街三百零四號屋前有草場。不需業主管理。地價六十八尺。長一百十五尺。價銀五萬五千元。可充銀期。

住屋出賣

價錢。九千三百六十元。只需三千六百五現銀。位於十一街。近巴士。五個房。有地庫。自動電熱水爐。

柏文出賣

磚樓。樓上柏文。樓下係舖。每年入息。大約七千銀。各住客自備煖氣及熱水。

住屋出賣

價錢。九千三百六十元。只需三千六百五現銀。位於十一街。近巴士。五個房。有地庫。自動電熱水爐。

廖若仙事務所

接辦下列各項。

㈠申請護照

㈡入籍移民手續

㈢申請養老金

㈣僑報入息稅

東氏實業貿易有限公司

雲埠：緬街五三九號

電話：MA 九六式

晚間 KE 三九四二R

○餐館出賣

地位適中。如意者請來面議。

Depot Cafe

1022 Main St. Vancouver B. C.

△代東

本支社謹擇於十一月十日舉行喬遷第十二週年紀念盂蘭節暨該日設筵敘宴統請

民治黨總支分部暨洪門各機關叔父昆仲

達權總支社

妹婿姆駕臨助慶指示遵儀易勝榮幸

穩寧達權社支部全人敬約

Dart Coon Club 2300 28th Ave Vernon, B.C.

○洗熨店出賣

洗熨店及衣館代理內有苛夫文新式機器有双聯房一想爲住宿并洒水浴室訂有批約創設多年業主因病入醫院不能復業取價三千七百五十元可充銀期如意者請與

Mr. Daugherty BA. 2121 或晚間 HA. 7943L 給南

E. A. Alm Ltd
1804 W. Broadway BA. 2121

男子杜用笠巴品壹元十二件二元卅件三元四千八件壹元一百四十四件

Crown Industries 28 B Dept. R
778 McMillan Ave. Winnipeg Man.

MA TARDU 專治男子虛弱早洩服後堅挺持久剪告白連三元寄來

Crown Industries 28 B.
778 McMillan Ave. Winnipeg Man.

△鳴謝

啓者本總社昨於十月六日舉行四十二週年紀念慶典。荷蒙全加黨社及商號各界僑領等賜以鴻詞惠贈賀金生花生菓喜炮等等本總社同人拜領之餘萬二分感謝。

達源俱樂部五十元　域埠達權總社謝啓
俱樂部　富源俱樂部　大館俱樂部　寶源
李業森　鄭忠梅　每廿五元　周玉生　陳文彬
周順榮　每十五元　賀定榮十二元五　周瑞廣　中美加李如川（仝）　林　焯
劉淇浩十二元　馬川祝　關邦健　蔡元隆　胡華錫　黃華滋
曾傳燕　黃華章　鄭霖炳　崔社旋　周玉生　陳文彬
林仲寬　馬本初　阮　旺　湯　覺　李業森　鄭忠梅
湯覺夫人　曾靈　董顯嵩　鄧其昌　每廿五元　賀定榮十二元五
譚　申　林福來　梁祐遐　陳　榮　劉淇浩十二元　馬川祝
黃榮蘭　徐星河　達源字花　鄧番扶　關邦健　蔡元隆
陳丹桂　司徒三　陳　結　陳保源　曾傳燕　黃華章
晉美酒樓　陳福來　溫健堃　關祝漢　鄭霖炳　崔社旋
賽路西餐館　周逸經　黃其樂　周炯球　湯覺夫人　曾靈
周瑞廣　中美加李如川（仝）　林　焯　董顯嵩　鄧其昌
胡華錫　黃華滋　周玉生　陳文彬　譚　申　林福來
林社康　雷　維　趙將朝　每十元　梁祐遐　陳　榮
卡城黨社　黨近黨社　點城黨社　滿城　劉淇浩十二元　馬川祝
黨社　每祝詞賀金十元　關邦健　蔡元隆
陳謀炎　李坤　鄧欽　張木生　每六元　黃華章
岑家振　周　苟　崔社旋　馬心民　鄭霖炳
成利牌枱　岑榮貴　黃美楷　黃華章　崔社旋
梁仁權　湯全好　陳金蓉　黎瑞寬　周本初
林福稠　劉家滋　阮　杰　陳宏祥　阮　旺
劉　瑞　司徒琰　譚榮添　梁金珍　湯覺夫人
林福稠　司徒琰　林文合　湯覺夫人
張培權　林　伙　鍾瑰石　林　炎　曾靈
林　炎　黃義昌　林燿明　林鐵郎　陳　結
鄧　解　梁自强　黃元恩　馬羣惠　陳保源
鄧秋仍　朱作霖　陳贊綸　胡維爵　溫健堃
吳棟材　黃　坤　劉炳松　鄧聖業　關祝漢
蔣悅身　周寶銘　林福成　余倫和　黃其樂
伍甦毓　蘇文照　陳文會　胡　彩　周瑞廣
李聖振　徐鉅鑒　趙仕照　陳瑞祥　中美加李如川
陳就樟　唐自連　林國進　曾　文　黃其樂
崔　壬　曹　卓　鄧錫文　黃東成　鄧錫文

重華堂　鄧社旋　陳　宋　林勉益
戴劍星　金城餐館　江南飯店　徐國雄
周錦恩　何　球　林化堯　馮　鑫
廣東　廣西　廣來廠　周伯昌　李　英
李道炤　雷惜餘　林　信　李泳潤
趙鴻欣　梁　銓　陳　禄　周在遐
馬均成　吳清南　李國華　鍾秀蘭
黃仲初　梁煥忠　徐　湘　曾紀鈞
甘煥松　林德義　劉年安　慶民旅店
胡福海　林國揚　劉華輝　雷子儒
曾玉庭　周瑗　黎鳳牌枱　馬錦植
馬天新　馬在浩　司徒熾　楊厚旌
阮　連　周朝鎬　黃炳均　富香餐館
林國志　關祥生　羅鑑培　麥美牌枱
林滿庭　馬錦才　林　進　陳　顯
鄧社賜　曹海成　馬赤志　鄺濱民
馬炳權　梁玉蓉　阮　豪　阮　才
馬炳權　梁玉蓉　阮　才
林鐸輝　陳榮觀　林炳均　周蔭棠
林穩穩　陳榮然　林穩秋　林化堯
林穩穩　林光權　林國華　陳榮然
林光權　林光平　林國華　林穩秋
駱森國　鍾　好　馬　煥　林國華
楊北華　周熾賢　楊北達　鍾　好
陳來有　曹恒明　鄧厚滋　馬　煥
陳恩華　鄧尚舜　楊北達
李樹元　陳恩華　周少雄
鄧連發　來勝館　鄧尚棧　鄧尚焯
鄧伯祥　裕綸號　黃潤週　鄧尚棧
沈金枝　徐演良　鄧月銀　興利牌枱
興利公司　福安榮　張鑑慶　李元俊
林社賢　林炯天人　劉學美　林穩穩
林如轉　梁春銀　黃悅貴　梁仁臻
李　璧　曹官霖　李超常　梁社歡
鄧金林　鄧彪聲　岑池福　鄧健基
雷錦綸　黃　秋　林平德　林瑞堯
鄧子才　鄧塙章　鄧程萬　馮瑞積
周賜齡　溫健宏　鄧達强　和和實號
茂利實號　李美實　趙偉常　鄧炎才
岑兆英　張有信　鄧炎才　鄧立人
司徒卓彬　謝　運　胡榮忠
鄧忠明　容耀宗　馮浪帆
沈淑嫻　鄧忠明　馮浪帆
林岳鋆　黃　桃　鄧福儀　鄧瑞濃
鄧榮康　曹餘登　中華青年團　羅啓
鄧忠恩　馮羣旺　陳　成　鄧炎福
關文剛　關裕添　鄧瑞進　李裕昆
鄧金後　湯添福　黃國連　周柏章
余秉潮　周來剛　以上每五元
企城黨社　四十碌黨社　都城達權社
墨國公報　穩寧達權社　柯地和民治黨
蘭頓民治黨　列必珠黨社　都城民治黨
穩寧民治黨　吸吆黨社　城埠民治黨
林亞板汝民治黨　雲埠達權社　雲埠
大漢公報　雲埠振華聲　宛坤辟黨社
以上祝詞賀金五元
雲埠民治黨祝詞三元　雲埠體育會祝詞
三元　雲埠總支部　坎城民治黨　雲埠
大公義學　每祝詞　唐蹄四元
方開順　李祥　黃福耀　黃寅　黃何崧
宋西生　周連兆　歡時餐館　林禧彬
胡福禄　楊北安　林保華　魏戊秀
李璧香　鍾若其　以上每三元
茂利號送大菓二打　鄧忠梅送辟菜二大
箱　陳雪針送西餅二座　林福來送生花
二扎　林耀明送生花二扎　茂易園送生
花三扎　陳福如夫人送黨旗一面　（完）

訃告

先考諱金水字振波徐公府君廣東番禺北村人痛於中華民國四十六年十一月五日晚十二時廿五分鐘以病終於雲埠中央醫院正寢享壽七十五歲不孝灼雄親視含殮遵禮成服謹擇十一月十二日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行出殯禮敬告親友世誼哀此訃聞

未亡人　張氏泣淚稽首
孤子　灼雄泣血稽顙
女　秋霞　秋娣
秋咸　秋娟泣血稽首
媳　岑氏拭淚稽首
孫　志强拭淚稽首
孫女　春維拭淚稽首
壻　周熾高　譚子耀
外孫　劉文羽　扶淚頓首
外孫女　楊汝厚　楊亞蝦　譚福海　扶淚鞠躬
周麗娟　劉少英
劉少珍　劉少瓊　扶淚鞠躬
胞兄　金如拭淚稽首
胞弟　金營拭淚稽首
姪　瑞祺　廣祺拭淚稽首
治喪處　3245 Turner St.

○洗衣館出賣

本洗衣館機器齊備自動氣爐生意連實業一併出賣取價相宜如意者函商面議均可

Lee's Laundry
746 Powell St. 電話 TA. 1192
Vancouver 4, B.C.

◎沙城民治黨鳴謝

萬雲龍辰誕經費

劉　鉅　黃清白　源興攤館　每五元
華僑酒樓　本　恩　森　章　每三元
麥參　子球　黃明　桑裕　桑振　濃政
伯寬　葉壽　麥緒　余沛　黃龍　譚章
麥海　謝兆　如興　精才　祖烈　江龍
汝家　邦美　每一元

代東

本社定於十二月十七日午后一時舉行成立第卅一週年及喬遷五週年紀念慶典敬請

民治黨各級黨部暨洪門大小機關叔父昆仲

達權總支社

嬸姆姊妹賞臨指示易勝榮幸同晚寅具薄酌候

光臨

都朗度達權社同人敬約

代東

詹十二月廿五日爲本支社舉行成立第三十九週年紀念典禮寅具潔茗同日下午五時歡宴屆時統請

民治黨各級黨部暨洪門大小機關叔父昆仲

達權總支社

嬸姆姊妹賞臨助慶指示禮儀易勝榮幸

企城洪門達權支社同人敬約

發財捷徑

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

華麗夜總會。位於華區。有兩個濶大舞池。入息極好。每年生意逾十萬元。有塡報入息稅數目爲証。業主因倦於夜生活。願廉價出賣。取價五萬五千元。約需現欵一半。有意經營斯業者。請速洽商。

僑胞如有房屋樓宇生意出賣敬希通知爲盼

利財實業公司經理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 CE 5743

百年大計　投資實業

△入息屋

▲旅館實業出賣

三層英坭磚樓。樓上卅二個房。樓下舖位。每年除開支外有純利十分。價銀：三萬四千五百。現欵一萬六千五百元。

▲旅館連生意

四層磚樓。卅六個房。每個房有冷熱水設備。樓下舖位。街角位置。連生意出賣。五萬三千五百元。有銀期。

中國經理公司

簡林逸娟謹啓

地址：片打街二五六號
電話：MA. 1722　MA. 8105
夜間：HA. 6900Y

○西人雜貨生意出售

地點在 Commercial Drive 總價爲七千五百元每年淨利約八千元如有意請到日昇實業公司與 Allan Archer 先生面商 電話 MU 3-5864, 416 Main St.